

与时俱进做好八省区蒙古语文协作 不断开创协作工作新局面

八省区蒙古语文协作工作 扎实开展成效显著

八省区蒙古语文工作协作小组是经国务院正式批准的跨省区政府间蒙古语文协作机构,由内蒙古、黑龙江、吉林、辽宁、甘肃、新疆、青海、河北等省区和北京地区组成。成立八省区蒙古语文协作小组的初衷,就是为了认真贯彻党的民族政策和民族语文政策,执行国家有关法律、法规,根据各协作省区广大蒙古族群众学习使用和发展蒙古语文的实际需要,在以蒙古语文授课为主的民族教育、民族文化、蒙古语广播电视、新闻出版、科学研究、民族古籍整理、蒙医蒙药、蒙古语文翻译等领域开展协作,交流经验、互通信息、繁荣发展蒙古语文工作。

八省区蒙古语文工作协作小组成立40多年来,在党中央、国务院的坚强领导下,通过各协作省区的共同努力,在各个领域开展了多项交流合作,解决了蒙古语文授课教育、蒙古语言文字规范化、标准化、名词术语统一化等基础性工作中的诸多热点难点问题,促进了蒙古语言文字的广泛学习、使用、研究,培养了一大批蒙汉兼通的骨干人才,极大地满足了蒙古族读者对蒙古文出版物的需求,丰富了蒙古族群众的影视文化生活,推动了蒙古语文科学研究的发展。

下一步,各协作省区将深入学习贯彻党的十九大精神,以习近平新时代中国特色社会主义思想为引领,进一步增强做好八协工作的责任感和担当意识。顺应新时代、新形势,不断加强八省区民族教育、民族文化传承、蒙古语文科学研究、蒙古语文信息化、蒙古语文翻译、蒙医蒙药、民族古籍整理等方面的协作,不断满足蒙古族群众对蒙古语文文化的美好需要。加强组织领导,进一步完善协作制度和机制,为推进协作工作科学发展,实现各民族共同团结奋斗、共同繁荣发展和中华民族伟大复兴作出新贡献。

前不久,八省区蒙古语文工作协作小组在呼和浩特召开第八次组长会议暨第十七次成员会议,深入学习贯彻党的十九大精神,认真总结2014年黑龙江会议以来协作工作取得的成就,研究部署当前和今后一个时期协作工作的新目标和新任务,共商共议新形势下的协作方式和内容,进一步做好工作,更好地服务于八省区经济社会发展和民族团结大局。

2014年以来,八省区蒙古语文协作工作在八协小组的领导和国家民委的指导下,在各协作省区党委、政府的大力支持和有关部门的密切配合下,遵循实事求是、量力而行、取长补短、互惠互利、共同发展的协作原则,结合新形势下协作工作发展的目标和任务,扎实有效地开展协作,圆满完成了各项任务,为各协作省区加强民族团结、促进社会和谐、推动经济发展作出了积极贡献。

以蒙古语授课为主的民族教育协作是八协工作的基础性工作和重点工作。2014年以来,在协作省区本科招生计划方面,内蒙古自治区教育厅和协作省区教育部门在国家计划内以对等交换的方式,注重为交换生安排重点大学和紧缺专业,完成了内蒙古与协作省区间蒙古语文授课招生计划任务。在蒙古文教材协作方面,内蒙古教育出版社每年向八省区中小学供应蒙古文教材和辅导材料500余种,向协作省区有关大中专院校供应蒙古文教材300余种,涵盖了从幼儿教育到高等教育阶段的各类教材,形成了完备的蒙古文教材体系。八省区蒙古文教材订购数量平稳,每年通过新华书店发行的教材达700万册。

此外,八省区蒙古语文协作小组办公室还会同有关部门开展了一系列民族教育方面的协作活动,召开了八省区民族教育协作会议,举办了第四届蒙古语授课小学中青年教师教学观摩展示培训活动,开展了八省区蒙古族幼儿教师技能比赛,进一步加强了蒙古语授课教学的交流和沟通。

民族文化艺术协作不断深化。八省区蒙古语文协作小组办公室会同有关部门和地区先后举办了八省区蒙古语诗歌大赛、蒙古族服饰展演活动、蒙古族四胡演奏电视大奖赛、白音查干杯蒙古族长调歌曲大赛、母语杯蒙古文书法大赛、维拉特文化周、蒙古族传统家庭礼仪大赛暨学术论坛等。通过开展各类活动,加强交流、深化协作,传承弘扬协作省区民族文化艺术,为展示协作省区蒙古族群众风采创造了条件,搭建了平台。

蒙古语文新闻出版广电协作深入开展。积极协调和发动社会各界力量,举办全国蒙古文报纸新闻奖评选会、八省区蒙古语广播电视节目评析会、八省区第三届蒙古文图书展示会,锻炼了队伍、发现了人才,进一步提高了从业人员的蒙古语标准音水平,为协作省区

与时俱进做好 新时代八省区蒙古语文协作工作

新时代如何与时俱进做好八省区蒙古语文协作工作,是摆在各协作省区面前的重要课题。

当前和今后一个时期八省区蒙古语文协作工作要认真学习宣传贯彻党的十九大精神,以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引,全面落实党和国家民族语言文字方针政策和法律法规,依法保障少数民族学习使用本民族语言文字的权利,以各协作省区学习使用和研究发展蒙古语文的实际需求为出发点,继续遵循协作原则,进一步加强蒙古语文标准化体系建设、资源建设、服务内容建设,创新协作方式和载体,引导和实施网络信息化协作,促进蒙古语文工作与时俱进,更好服务于八省区蒙古族群众,为促进协作省区决胜全面建成小康社会、开创民族团结进步事业新局面作出新贡献。

充分发挥协作优势,扎实做好各项工作。各协作省区要充分发挥协作体制机制的优势和作用,一方面积极主动争取省区党委、政府重视和有关部门的支持,高位推动,强化落实;另一方面要不断解放思想,开拓创新,准确把握协作工作的发展规律和方向,在协作内容、协作方式、协作层次、协作力度上求突破谋发展。

加大民族教育协作力度。根据协作省区的实际需要和民族院校的发展,适时调整高校对等交换生的比例和人数,加强各协作省区间的对换招生工作。积极开展蒙古语现代远程教育,充分运用新技术新手段,不断适应国家现代远程教育的发展趋势和教育现代化信息化进程。

加强民族文化艺术协作。在继续开展好各类文化艺术活动的同时,进一步拓宽思路,采取有效措施,加大八省区文化艺术人才的培养力度,努力打造八省区文化艺术活动知名品牌。积极争取社会各界的支持,广泛开展形式多样、内容丰富的八省区蒙古语艺术协作活动,坚定文化自信,不断丰富广大蒙古族群众文化生活,筑牢精神家园。

深入开展新闻出版广电协作。继续向八省区广大蒙古族群众提供急需的各类蒙古文图书和刊物,特别是科学技术、文化艺术、实用技术等读物,不断扩大蒙古文图书报刊的发行范围,完善发行渠道,覆盖面进一步向农村地区延伸。不断提高蒙古语广播电视节目质量,积极推出八省区蒙古族群众喜闻乐见的精品力作,满足广大人民群众日益增长的精神文化需求。

加强蒙医蒙药协作。开展形式多样的蒙医蒙药协作工作,努力提高八省区蒙医蒙药的整体水平。继续发挥内蒙古国际蒙医医院的基地作用,在培养蒙医诊疗队伍、研发蒙药新品等方面为协作省区提供示范带动作用。

加快蒙古语文科学研究协作。搞好蒙古语言文字

蒙古语文新闻出版广电部门搭建了相互学习和沟通交流的平台。

蒙古语词术语委员会和内蒙古自治区蒙古语词术语委员会,搜集、整理、审定、公布《蒙古语新词术语公报》127期,约18000余条发往八省区,刊发在《内蒙古日报》蒙文版和《中国蒙古语新闻网》,编辑出版了《新词术语公报汇编》。内蒙古自治区蒙古语标准音培训测试站共举办30多期蒙古语标准音培训班,5000多人参加培训测试,合格率达90%以上。

民族古籍整理和蒙医蒙药领域协作稳步发展。由内蒙古少数民族古籍整理办公室牵头,协同各协作省区民族古籍机构,以孤本、珍本的抢救保护为重点,整理编撰有重要价值、有一定影响力的文献。共同商定需要协作完成的项目,重点推进以格萨尔·江格尔为主的蒙古族重要非物质文化遗产的抢救保护工程。从翻译、出版医学书籍和审定、统一蒙医学名词术语入手开展蒙医蒙药协作,协作省区互派蒙医学专家学者和医务人员进行交流、相互培养、互为促进。

蒙古语翻译培训工作不断加强。根据协作省区蒙古语翻译工作的实际需要,每年举办八省区蒙古语翻译人员培训班,邀请资深翻译专家学者,就翻译理论、技能、实践等方面进行专题讲座。来自八省区的从事民族语文工作、政府翻译工作和新闻媒体等人员参加培训,为一线翻译工作者提供学习交流的平台,提高他们的自身素质和业务水平。

蒙古语文工作亮点纷呈。内蒙古自治区认真贯彻落实蒙古语言文字工作条例,特别是蒙古语言文字信息化工作实现新突破。内蒙古自治区政府出台了《关于加快推进蒙古语言文字信息化的意见》和《蒙古语言文字信息化建设中长期规划》,2013年以来累计投入专项资金1.5亿元,实施信息化建设项目72个,大力促进蒙古语言文字信息化基础研究、人才培养、技术研发、资源建设和推广应用等各重点领域协调发展,取得显著成效。启动总投资1.9亿元的蒙古语言文字数字资源建设与共享工程项目,开发与少数民族群众生产生活息息相关的数字化资源,最终将建成以内蒙古为基地、服务八省区、辐射俄蒙的蒙古语言文字信息数字资源共享服务平台,蒙古语言文字信息化建设成果惠及各族群众。

基础理论研究、应用研究以及规范化、标准化和信息化工作,做好蒙古语言文字数字资源建设与共享工程项目,加快推进科研成果转化运用,使项目建设成果更好惠及各协作省区。进一步加强蒙古语名词术语工作,及时准确审定统一新词术语,扩大《蒙古语名词术语公报》的发行范围。

做好蒙古语翻译工作和民族古籍协作工作。进一步完善蒙古语翻译工作管理体制和运行机制,加快翻译队伍建设,继续办好八省区蒙古语翻译培训班,培养高素质的翻译人才队伍。做好蒙古语翻译理论研究和应用研究,扩大研究的深度和广度。不断提高蒙古语翻译的公共服务水平,提升蒙古语翻译文化产品的质量和数量,加快蒙古语翻译工作的标准化、规范化和信息化建设。做好民族古籍文献的搜集和抢救、整理、规划、出版工作,加强八省区格萨尔研究力度,开好八省区第三次民族古籍工作会议。

规划引领、制度先行,依法保障协作工作。为贯彻落实好《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要》《国家民委关于进一步做好少数民族语言文字管理工作的意见》《国家民委 十三五少数民族语言文字规划》,八协小组办公室结合八省区蒙古语文工作实际,制定和修订了《八协小组工作规则》《关于在新形势下进一步加强八省区蒙古语文协作工作的意见》《2018-2025年八省区蒙古语文协作工作中长期规划纲要》《2018-2020年八省区蒙古语文协作工作规划》4个文件。

坚持示范带动,加快推进信息化建设。进一步强化内蒙古在蒙古语言文字信息化研究工作中的示范带动作用,扎实做好蒙古语言文字信息化成果的推广应用。指导有关部门和科研机构做好国际标准编码蒙古文字库的规范和统一工作。创建八省区蒙古语言文字信息化资源库和八省区蒙古语言文字网站。建立八省区蒙古语言文字资源库、八省区蒙古语言文字专家资源库,促进八省区蒙古语学术交流与合作。

加强调查研究,完善自身建设,进一步健全协作工作组织机构和运行机制。2018年是八省区蒙古语文协作工作调查研究年,各协作省区要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引,加强调查研究,认真总结经验,不断解放思想、更新观念,积极建言献策,力求高位推动,进一步理顺领导体制和工作机制,切实增强和发挥八协工作机构的活力和优势,共同开创八省区蒙古语文协作工作新局面,为决胜全面建成小康社会,实现中华民族伟大复兴作出新的贡献。

(本版文/图均由自治区民委八协工作处提供)



八省区蒙古语文工作协作小组第八次组长会议现场。



与会代表认真听取会议报告。



与会代表参观呼和浩特市蒙古族幼儿园。



与会代表观看庆祝内蒙古自治区成立70周年展览。



与会代表了解蒙古文图书出版情况。